

Ministro de Educación de la Nación
Lic. Andrés Delich

Subsecretario de Educación Básica
Lic. Gustavo Iaies

Unidad de Recursos Didácticos
Prof. Silvia Gojman

Elaboración de guías

Autora: Prof. Beatriz Masine

Diseño gráfico: Griselda Flesler

Edición literaria: Cecilia Pozzo

Edición: Norma Sosa

© Unidad de Recursos Didácticos

Ministerio de Educación. Pizzurno 935

Ciudad de Buenos Aires

Hecho el depósito que establece la ley 11.723

Libro de edición argentina

Impreso en ABRN, Producciones Gráficas S.R.L.,

Buenos Aires, Argentina

Marzo de 2001. Primera edición

ISBN 950-00-0426-7

Guía de análisis de PALO Y HUESO

Ficha técnica

Palo y hueso, Argentina, 1968.

Dirección: Nicolás Sarquís.

Contenidos

- *Narratología*. Componentes estructurales de la narración. Innovaciones narrativas. El narrador y el punto de vista.
- *Relaciones entre literatura y cine*. El personaje.

Objetivos

- Analizar la estructura narrativa de una novela breve (*nouvelle*).
- Comparar las estructuras narrativas correspondientes al lenguaje literario y al lenguaje cinematográfico.

Síntesis argumental

En un paraje solitario a orillas del río Paraná, los protagonistas de esta historia viven sus sueños. Don Arce, un paisano viejo, vive con su hijo en un rancho. Como desea una mujer, compra a Rosa, una muchachita de 15 años. Ella, más cercana en edad y en intereses a Domingo, el hijo de don Arce, se siente atraída por él y prontamente se forma un triángulo. Sin embargo, las cosas cambiarán...

*Si bien esta es la trama básica de la historia, en verdad, es el sueño de Domingo —irse de ese lugar desolado del mundo— el que produce cierto movimiento narrativo. Este filme de Nicolás Sarquís, del mismo modo que la *nouvelle* de Juan José Saer, intenta, desde su morosidad narrativa, reflejar un modo de vida en el que los deseos sólo parecen conducir al fracaso.*

Actividades

I. Para realizar la siguiente guía de actividades, donde se vincularán aspectos literarios y aspectos cinematográficos, los estudiantes deberán leer *Palo y hueso*, la breve novela del escritor argentino Juan José Saer. Se sugiere que esta lectura se realice con anterioridad a la proyección del filme.

I. La narración de la película desarrolla un episodio de la trama argumental de un modo diferente de cómo lo expone la novela. ¿De qué episodio se trata?, ¿Cómo se narra?

2. A partir de la llegada de Rosa al rancho de don Arce, desplieguen sobre una línea de tiempo los acontecimientos que narra la película.

3. El alejamiento de la narrativa contemporánea respecto del canon de la novela clásica puede ser abordado a partir del grado de transformación interna de sus obras teniendo en cuenta, desde luego, que tales cambios poseen su correlato en las nuevas condiciones sociales e históricas surgidas aproximadamente a partir de la Primera Guerra Mundial. Una de las rupturas que caracteriza la narrativa contemporánea se relaciona con la alteración de la linealidad constructiva, es decir que los acontecimientos de la narración ya no se ordenan de un modo cronológico.

En la nouvelle *Palo y hueso* existe un acontecimiento que se narra desde el recuerdo. ¿Cuál es?, ¿qué revela para la comprensión de la anécdota ese acontecimiento? Observen el tratamiento del mismo acontecimiento en el filme, ¿cuál es la “doble lectura” que se podría hacer? Intercambien sus opiniones oralmente.

4. De la comparación sistemática entre principio y final, el autor Roland Barthes extrae un método de análisis estructural para aplicar a la novela. Específicamente, dice: "Establecer, en primer lugar, los dos conjuntos límites, inicial y terminal, después explorar por qué vías, mediante qué transformaciones, qué movilizaciones, el segundo se acerca al primero o se separa de él: hace falta, en suma, definir el paso de un equilibrio a otro, atravesar la caja negra". Lean, observen y reflexionen: ¿a través de qué transformaciones de los hechos se llega al final, tanto en el filme como en la novela?

5. En relación con los rupturas de la narrativa contemporánea, ya el escritor Gustave Flaubert había expresado, a mediados del siglo XIX, su deseo de construir un relato que no se sostuviera exclusivamente por la fuerza del conflicto. Afirma al respecto:

"... lo que yo quisiera hacer es un libro sobre nada, un libro sin soporte exterior, que se sostuviera a sí mismo por la fuerza interna del estilo [...], un libro que casi no tuviera asunto o al menos que el asunto fuera casi invisible, si pudiera ser".

Consideren cuál es el "asunto" que el filme y la novela narran y, luego, identifiquen el conflicto. ¿Se inscribe la novela breve de J. J. Saer en esta nueva corriente o ustedes consideran que el conflicto actúa de forma dominante tanto en el relato fílmico como en el literario? Fundamenten su respuesta. Citen ejemplos textuales y cinematográficos.

6. El tratamiento dado a los personajes determina que muy poco se sepa sobre sus deseos e intenciones. Especifiquen, en particular, de qué modo el lector y el espectador toman conocimiento de los deseos de don Arce, de Rosa y de Domingo.

7. Durante un episodio de la novela y también del filme, don Arce relata a Domingo de qué modo logró que Rosa se fuera a vivir con él al rancho. ¿Cuál es la reacción de Domingo ante ese relato?, ¿con qué episodio posterior se relaciona la reacción de Domingo?

8. Narrar y describir son dos técnicas de escritura que comparten una cualidad (ambas se constituyen sobre una secuencia de palabras) pero que se oponen en otra: su objeto es diferente.

Mientras la narración se ocupa de "la sucesión temporal de los hechos", la descripción "representa objetos simultáneos y yuxtapuestos en el espacio". Piensen en la técnica de descripción y determinen: ¿cuál es la posición del observador de la *nouvelle*? ¿se encuentra dentro del cuadro observable o fuera de él?

9. La descripción transmite cierta información al lector. ¿Cuáles son los datos que las descripciones de *Palo y hueso* transmiten al lector? Elaboren una lista de objetos, situaciones y seres descritos. Luego, colóquenlos por orden jerárquico, de mayor a menor importancia.

10. En el lenguaje cinematográfico también se describe mediante la detención de la cámara sobre el paisaje, sobre los personajes y sobre los objetos. Luego de identificar las descripciones de la película, indiquen qué tipo de información transmiten. A continuación, comparen los datos aportados por la película con los obtenidos a partir de las descripciones de la novela. ¿Logra el filme transmitir la misma atmósfera de la novela?, ¿mediante qué procedimientos?

II. El punto de vista es el ángulo de visión (la perspectiva) desde donde se posiciona un narrador para contar su historia. ¿Cuál es el punto de vista dominante en la novela?, ¿por qué se elegirá ese ángulo de visión?, ¿cómo es el narrador de la novela *Palo y hueso*?

12. Caractericen a los personajes. Consideren: a) rasgos físicos; b) rasgos morales; c) modo de relacionarse con el mundo y con los otros; d) qué lugar ocupan en la sociedad (tengan en cuenta dónde viven y los oficios que desarrollan). Confeccionen el perfil de Rosa, de Domingo y de don Arce.

¿A qué clase social pertenecen los personajes?, ¿cuál es la visión que tanto la novela como el filme manifiestan de esa clase social? Para reflexionar sobre este tema, tengan en cuenta los sueños y los deseos que estos personajes guardan respecto de su futuro.

13. Caractericen el rol desempeñado por Rosa. Dentro de la clase social a la que pertenece, ¿cuáles son sus intereses? Por otro lado, ¿cuál es la concepción que aparece de la mujer en relación con lo masculino tanto en la novela, como en el filme?

14. Temáticamente, se podría afirmar que esta producción es un "ensayo sobre el fracaso". Intenten defender esta afirmación a partir del análisis realizado durante las sucesivas actividades; observen los logros y los fracasos de los personajes. Finalmente, elaboren un texto como conclusión y citen segmentos de la novela o escenas de la película como ejemplos para fundamentar sus opiniones.